

PROFESORSKA IZMENJAVA V SEVILLI

Januarja 2020 sva se s profesorico Julijano Dolenšek Vode v okviru programa Erasmus+ udeležili enotedenske profesorske izmenjave v salezijanski šoli *Colegio Salesiano de la Santisima Trinidad* v Seville.

Poleg dragocene izkušnje udeležbe pri pouku španskega jezika kot maternega jezika na več učnih nivojih in spoznavanja različnih didaktičnih in pedagoških pristopov je bilo zame največje odkritje, kako so s salezijanskim duhom in vrednotami prežeti odnosi med učitelji in učenci ter nasploh celoten učni proces. To je bilo vidno na vsakem koraku. Ljubezen do vzgoje in poučevanja mladih je bilo čutiti v vseh razredih, kjer sem prisostvovala pri pouku, enako tudi na hodnikih in dvoriščih. Španski kolegi so z veseljem delili svoje pedagoške izkušnje in v odkritih pogovorih smo si zaupali in izmenjali poglede o učiteljskem poklicu, enem izmed najlepših, a včasih najtežjih poklicev.

Ugotovili smo, da nas ne glede na to, kje živimo in kaj poučujemo, najbolj povezuje to, da smo vsi člani velike salezijanske družine.

Lidija Bavec Flotta



OUR VISIT TO SEVILLE

Two teachers from our school were granted the possibility to visit Spain – Seville to be exact. I was extremely lucky, because the teacher (Lidija), who went with me, is fluent in Spanish.

But in reality there was nothing to be afraid of. It was Love at First Sight; whomever we met, was so kind and courteous that my lack of Spanish was not

a problem at all. And coming into the classroom was literally as if stepping into my own classroom, working with my own students. They were eager to learn and had so many questions, some even remembered me or my lessons from their visit here in Slovenia. The Salesians placed us in their own house, which was a home for us the following week. Lidija and I were able to share meals with them, we even celebrated two birthdays there, and the brethren were complete gentlemen and lovely hosts.

It was definitely a time to remember and a new experience, which I shall treasure for the years to come. The Salesian spirit was felt in every step we made, every school court we entered and every classroom we visited.

mag. Julijana Mary Dolenšek Vode, prof.

